

به نام خدا

فرمانهای
دولت



سرشناسه: گانری، آنیتا، ۱۹۶۱ - م. Ganeri, Anita
 عنوان و نام پدیدآور: جزیره‌های دورافتاده / نویسنده آنیتا گانری؛ تصویرگر
 مایک فیلیپز؛ مترجم محمود مزینانی.
 مشخصات نشر: تهران: پیدایش، ۱۳۹۱.
 مشخصات ظاهری: ۱۳۲ ص.: مصور.
 فروست: طبیعت ترسناک.
 شابک: ۷-۵۹-۰۲۹۶-۰۶۰۰-۹۷۸
 وضعیت فهرست‌نویسی: فیپا
 یادداشت: عنوان اصلی: wild Islands
 موضوع: جزیره‌ها - ادبیات نوجوانان
 شناسه افزوده: فیلیپس، مایک، ۱۹۶۱ - م، تصویرگر philips, Mike
 شناسه افزوده: مزینانی، محمود، ۱۳۴۵ -، مترجم
 رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۱ ج۲/گ۲/GB۴۷۱
 رده‌بندی دیویی: ۵۰۸/۱۴۲ [ج]
 شماره کتابشناسی ملی: ۳۰۳۲۸۰۰



خ. انقلاب، خ. فخررازی، خ. شهدای ژاندارمری غربی، پلاک ۸۶ - تلفن: ۶۶۹۷۰۲۷۰ - نشر پیدایش

☐ جزیره‌های دورافتاده ☐ زیر نظر شورای ادبی - علمی

- ☐ ناشر: پیدایش
☐ نویسنده: آنیتا گانری
☐ مترجم: محمود مزینانی
☐ ویرایش: گروه فرهنگی
☐ طراح جلد: پژمان رحیمی‌زاده
☐ صفحه‌آرا: زهرا صفربور
☐ چاپ اول: ۱۳۹۲
☐ تعداد: ۳۰۰۰ نسخه
☐ لیتوگرافی: سیب
☐ چاپ: چارگل
☐ شابک: ۷-۵۹-۰۲۹۶-۰۶۰۰-۹۷۸
☐ سایت ناشر: www.peydayesh.com
☐ پیام‌نگار: Info@peydayesh.com
☐ کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.
☐ قیمت: ۶۵۰۰ تومان

فهرست مطالب

۵	 مقدمه
۱۱	 کشتی شکستنا
۲۳	 جزیره‌های حیرت‌انگیز
۴۲	 جزیره‌های شعله‌ور
۶۲	 حیات وحش جزیره‌ها
۸۴	 زندگی در جزیره‌های دورافتاده
۱۰۰	 جزیره‌گردی
۲۱	 جزیره‌ها در خطرند

مقدمه

آیا از نشستن سر کلاس جغرافی جانتان به لب‌تان می‌رسد؟ آیا درس جغرافی از تماشای یک تلویزیون خاموش هم برایتان ملال‌آورتر است؟ آیا اصلاً از معنای چیزهایی که معلمان دارد به هم می‌بافد سر درمی‌آورید؟



* ترجمه روان و سراسر است: به گروهی جزیره که در کنار هم قرار داشته باشند مجمع‌الجزایر می‌گویند. درست به همین سراسرستی. در زبان انگلیسی این کلمه در اصل از کلمه «دریای اصلی» در زبان یونانی گرفته شده که برای اشاره به دریا و جزیره‌هایی که توی آن وجود داشت به کار می‌رفت، ولی امروزه به معنای خود جزیره‌هاست. اشکال کار اینجاست که جغرافیدان‌های ترسناک در جایی که می‌توانند از یک کلمه فنی و سخت مثل «مجمع‌الجزایر» استفاده کنند؛ از استفاده از کلمه‌های

ساده و سرراست مثل «جزایر گروهی» بیزارند. اینکه چرا آنها این کار را می‌کنند جزو اسرار است. شما می‌توانید یک مجمع‌الجزایر را توی یک نقشه پیدا کنید. (به همان چیزهای کاغذی گنده‌ای که روی دیوار پشت سر معلمان چسبیده نقشه می‌گویند. این را برای کسانی گفتم که با شنیدن این کلمه توی فکر فرو رفته‌اند که این یکی دیگر چیه!) به هر حال بزرگ‌ترین مجمع‌الجزایر دنیا اندونزی است. این مجمع‌الجزایر با بیش از ۱۳۶۰۰ جزیره، حدود ۴۷۰۰۰ کیلومتر خط ساحلی دارد. وقتی که معلمان خبردار شود شما این موضوع را می‌دانید حسابی ذوق خواهد کرد، حتی احتمال دارد تا یک هفته بهتان تکلیف هم ندهد. چه اشکالی دارد؛ انسان است و امیدواری!

با وجود کلماتی که ظاهر دهن پرکنی دارند و اصطلاحاتی که زبان آدم را بند می‌آورند، بعضی از مطالب جغرافیا به شکل حیرت‌انگیزی باحال و هیجان‌انگیز هستند. می‌خواهید باور کنید می‌خواهید نکنید اما این مطالب خیلی هیجان‌انگیزتر از آن هستند که یک معلم جغرافی بتواند چرایش را بهتان بگوید. مثلاً همین جزیره‌ها را در نظر بگیرید؛ جزیره‌های حیرت‌انگیز یکی از جالب‌ترین مطالب جغرافی هستند. یک چیز دیگر هم اینکه بعضی از جزیره‌ها فرسنگ‌ها از همه‌جا دور هستند و جان می‌دهند برای فرار از همه‌چیز و پناه بردن به آنها. اگر بعد از گذراندن روزهایی سخت و طولانی و زل زدن از پنجره کلاس به حیاط مدرسه دنبال جایی برای تعطیلات‌تان می‌گردید، درست آمده‌اید! چی گفتید؟ صبرتان نیست که هر چی زودتر راه بیفتید؟ اما اگر نتوانستید یک جزیره راست‌راستی پیدا کنید، چطور است یک جزیره برای خودتان بسازید؟

یکی دوتا کامیون خاک یا ماسه و خاک‌ماسه بیاورید و یک‌راست وسط باغچه‌تان بریزید. دوتا درخت نخل هم وسط آن بکارید (نخل‌های گلدانی بلند برای این کار حرف

ندارند) و بعد یک گودال دورتادور جزیره‌تان بکنید. حواستان باشد که یک وقت توی آن نیفتید. حالا شلنگ آب را بردارید و چاله‌ای را که کنده‌اید پر از آب کنید تا دریای دور جزیره‌تان هم درست شود. (قبول دارم، برای این قسمتش مجبورید از تخیلتان استفاده کنید.) تبریک می‌گوییم! حالا شما مالک مغرور یک جزیره بیابانی شخصی هستید. البته بهتر است بگوییم تقریباً. پس چرا معطلید؟ فوری یک صندلی مخصوص ساحلی و یک لیوان بلند نوشیدنی دست‌وپا کنید و بروید با جزیره‌تان حال کنید!



(هشدار! قبل از انجام دادن این کارها اول اجازه بگیرید. وگرنه ممکن است پدر و مادران را جوری دیوانه کنید که مجبورتان کنند تمام تمیزکاری‌های خانه را تا سال‌های سال شما انجام دهید.)

اما جزیره‌ها جز درخت نخل و لم دادن در ساحل آن چیزهای دیگری هم دارند. جزیره‌ها بزرگ باشند یا کوچک، گرم باشند یا سرد، دوردست باشند یا نزدیک، همگی سرهای بی‌ریختشان را از زیر آب بیرون آورده‌اند. در «جزیره‌های دورافتاده»

می‌توانید:

- بیرون آمدن یک جزیره کاملاً نو را از دل آب تماشا کنید.



- کشتی شکستگی و تنها زندگی کردن در جزیره‌ای دور دست را تجربه کنید.



- بفهمید که چرا دودوی بدشانس نمی‌تواند پرواز کند.



• در کنار آیلا راهنمای جزیره نوردی تان، به دنبال یک جزیره اسرارآمیز و گمشده بگردید.



در این کتاب با جغرافیایی روبه‌رو خواهید شد که به عمرتان ندیده‌اید. جغرافیایی بسیار جالب و هیجان‌انگیز. اما قبل از آنکه سفرتان را برای یافتن جزیره رویاهایتان آغاز کنید، یک کلمه هم هشدار بهتان بدهم. شاید در نگاه اول و با این تصور که دیگر کسی نیست که دائم سرتان نق بزند اتاقتان را مرتب کنید یا خواهر کوچولویتان که سی‌دی‌هایتان را کش برود، زندگی کردن در جزیره‌های دور دست خیلی جالب و هیجان‌انگیز به نظرتان برسد. اما تک‌وتنها رها شدن در وسط ناکجاآباد در حالی که فقط چندتا بز همنشینتان هستند... راستش بعد از گذشت یکی دو هفته می‌تواند دلتان را بزند. ملوان فلک‌زده‌ای که در فصل بعد ملاقاتش می‌کنید، این شکل از

زندگی را تجربه کرده است. پس قبل از آنکه چمدان هایتان را برای رفتن به بزرگ‌ترین سفر عمرتان ببندید، چطور است اول فصل بعد را بخوانید تا با داستان کاملاً واقعی زندگی این ملوان بیشتر آشنا شوید؟

www.ketab.ir